

# K I E S E N E R

Informationsblatt der Einwohnergemeinde Kiesen



Mittwoch, 16. November 2022,  
20.00 Uhr, Turnhalle Kiesen

«Das Wesen der Demokratie ist  
der Kompromiss»

Willy Brandt (1913 – 1992)

Nr. 177 | Oktober/November 2022

<b>3</b>	<b>Gemeindeversammlung</b>
<b>5</b>	<b>Gemeindeverwaltung</b>
<b>6</b>	<b>Aus der Partnergemeinde Želiv</b>
<b>7</b>	<b>Gemeindeverband Wasserversorgung Blattenheid</b>
<b>10</b>	<b>Veranstaltungskalender</b>
<b>11</b>	<b>Adventskalender</b>
<b>11</b>	<b>Frauenverein Kiesen-Oppligen: Musikalische Lesung</b>
<b>12</b>	<b>Gemeindebibliothek Kiesen: Märchen- und Bastelnachmittag</b>
<b>13</b>	<b>Verein Kinderatelier Kiesen: "Juhui dr Samichlous chunnt!"</b>
<b>14</b>	<b>Kirchgemeinde Wichtrach: Chorprojekt</b>

# INHALT

# Gemeindeversammlung

---

*Mittwoch, 16. November 2022*

*20.00 Uhr, Turnhalle Kiesen*

---

Traktanden:

1. Budget 2023  
Genehmigung des Budgets.
2. Dorf- und Schulentwicklung Kiesen  
Information.
3. Verschiedenes
4. Abgabe der Bürgerbriefe an die Jungbürgerinnen und Jungbürger

Beschwerden gegen Versammlungsbeschlüsse sind innert 30 Tagen nach der Versammlung beim Regierungsstatthalteramt Bern-Mittelland, Poststrasse 25, 3071 Ostermundigen, einzureichen (Art. 63ff Verwaltungsrechtspflegegesetz). Eine Beschwerde muss einen Antrag, die Angabe von Tatsachen und Beweismitteln, eine Begründung sowie eine Unterschrift enthalten und im Doppel eingereicht werden. Die Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften ist sofort zu beanstanden (Artikel 49a Gemeindegesetz). Wer rechtzeitige Rügen pflichtwidrig unterlassen hat, kann gegen Beschlüsse nachträglich nicht mehr Beschwerde führen.

Soweit der Inhalt der Abstimmungserläuterungen angefochten werden soll, ist die Beschwerde innert 10 Tagen ab der Zustellung der Abstimmungserläuterungen beim Regierungsstatthalteramt Bern-Mittelland einzureichen.

Die stimmberechtigten Frauen und Männer sind zu dieser Versammlung freundlich eingeladen.

Der Gemeinderat

## 1. Genehmigung des Budgets 2023

---

### Steueranlagen und Gebührenansätze

	2023	2022
Gemeindesteueranlage	1,54	1,54
Liegenschaftssteuer	1 ‰	1 ‰
Hundetaxe	60.00	60.00
Wasser (exkl. MWSt)		
- Grundgebühr	80.00	80.00
- Verbrauchsgebühr	1.30/m <sup>3</sup>	1.30/m <sup>3</sup>
Abwassergebühr (exkl. MWSt)	3.50/m <sup>3</sup>	2.00/m <sup>3</sup>

### Ergebnisse

#### 1. Erfolgsrechnung

#### **Allgemeiner Haushalt (Finanzierung durch Gemeindesteuern)**

Aufwand	Fr.	4'249'190.00
Ertrag	"	<u>3'987'300.00</u>
Aufwandüberschuss	- Fr.	261'890.00

#### **Spezialfinanzierungen (Finanzierung durch Gebühren)**

<i>Wasserversorgung</i>		
Ertragsüberschuss	+ Fr.	2'700.00
<i>Abwasserentsorgung</i>		
Aufwandüberschuss	- "	1'500.00
<i>Abfallentsorgung</i>		
Ertragsüberschuss	+ "	<u>500.00</u>
Aufwandüberschuss Gesamthaushalt	- Fr.	260'190.00

Der budgetierte Aufwand wird wesentlich beeinflusst durch die gesetzlich vorgeschriebenen Leistungen an die kantonalen Lastenausgleiche (Bildung, Soziales, Finanzausgleich usw.). Im Budget sind Abschreibungen von Fr. 264'670.00 enthalten. Die Abschreibung des "alten" Verwaltungsvermögens beim Übergang zum neuen Rechnungslegungsmodell HRM2 dauert noch bis und mit dem Jahr 2023. Diese Abschreibung belastet das Budget somit letztmals mit Fr. 235'770.00.

#### Abwassergebühr

Der Gemeindeverband ARA Region Unteres Kiesental erhöht den Gemeindebeitrag nach dem planmässigen Abbau der verbandseigenen Spezialfinanzierung von Fr. 100.00 pro Einwohnergleichwert auf Fr. 150.00. Zudem ist auch der ARA-Verband mit der veränderten Energiesituation konfrontiert.

Die Aufwendungen für die Abwasserbeseitigung müssen mit entsprechenden Gebühren finanziert werden. Eine Querfinanzierung mit Gemeindesteuern ist nicht gestattet. Damit die Kosten der Gemeinden im Bereich Abwasser gedeckt werden können, ist eine Gebührenerhöhung notwendig. Mit der Erhöhung der Abwassergebühr auf Fr. 3.50 pro Kubikmeter (exkl. Mehrwertsteuer) kann für die Abwasserentsorgung ein praktisch ausgeglichenes Budget erreicht werden.

## 2. Investitionsrechnung

Ausgaben	Fr.	610'000.00
Einnahmen	"	<u>0.00</u>
Nettoinvestition	Fr.	610'000.00

Geplant sind Investitionsausgaben für die an früheren Gemeindeversammlungen bewilligten Kredite für das Schulprovisorium und die Planung "Dorf- und Schulentwicklung". Bei verschiedenen Gemeindestrassen sind werterhaltende Oberflächensanierungen vorgesehen.

Das detaillierte Budget 2023 ist bei der Gemeindeverwaltung erhältlich.

### Antrag an die Versammlung

Der Gemeinderat beantragt der Versammlung,

- die Gemeindesteueranlage von 1,54, die Liegenschaftssteuer von 1 ‰ vom amtlichen Wert, Wassergrundgebühr von Fr. 80.00, die Wasser-Verbrauchsgebühr von Fr. 1.30 m<sup>3</sup> (exkl. MWST) und die Abwassergebühr von Fr. 3.50 m<sup>3</sup> (exkl. MWST) zu genehmigen.
- das Budget 2023 mit einem Defizit von Fr. 260'190.00 zu genehmigen.

## 2. Dorf- und Schulentwicklung: Information

Der Gemeinderat wird über das laufende Workshopverfahren orientieren.

# Gemeindeverwaltung

### Büro geschlossen

Die Gemeindeverwaltung ist am Montag-nachmittag, 28. November 2022, geschlossen.

### Energiemangel

Im Winter 2022/23 wird es eine Herausforderung, die Versorgung Strom in der Schweiz sicherzustellen. Es kann nicht aus-

geschlossen werden, dass es zu einer Mangellage im Energiebereich kommt. Aktuelle Informationen des Kantons Bern finden Sie unter [www.be.ch/energiemangel](http://www.be.ch/energiemangel)

Die Gemeindebehörden und -verwaltung prüfen in ihren Zuständigkeitsbereichen mögliche Energiesparmassnahmen (Raumtemperaturen, Geräteoptimierungen usw.).

Aktuelle Informationen  
zur Energieversorgung  
im Kanton Bern:

[www.be.ch/energiemangel](http://www.be.ch/energiemangel)



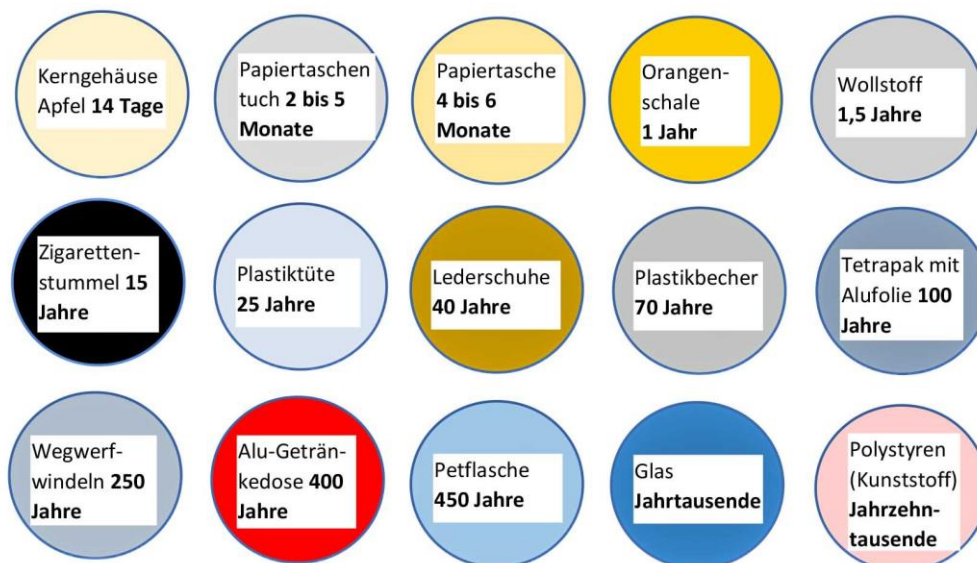
## Aus der Partnergemeinde Želiv (Tschechien)

### Želiv und seine Bevölkerung sind für Umweltbelange sensibilisiert

Wie Kiesen, verfügt auch unsere tschechische Partnergemeinde Želiv über ein eigenes Informationsorgan; es trägt die Bezeichnung Želivské Ozvěny (Echos von Želiv) und erscheint in der Regel drei Mal pro Jahr mit rund 20 Seiten. Die Gemeindebehörden und auch die Bevölkerung sind für Umweltbelange sehr sensibilisiert. Innerhalb der Region Vysočina (Regionen sind in Tschechien wie für uns die Kantone, es gibt deren 14) hat Želiv unter den Gemeinden mit einer Einwohnerzahl zwischen 300 und 1500 in einem Ranking den zweiten Platz erreicht. Nachstehend ein Beispiel für die Informationsarbeit der Gemeinde aus der Nummer 1 / 2022, das allgemein gültig ist:



### Wie lange dauert es, bis sich die in der Natur vorkommenden Abfälle zersetzen?



# Gemeindeverband Wasserversorgung Blattenheid

## Geschichte des Reservoirs Herbligen

Die bisherige Reservoiranlage stammte aus verschiedenen Etappen: Im Gründungsjahr 1913 wurden die zwei Rundkammern mit je 150 Kubikmetern Inhalt erstellt. 1955 und 1980 wurden zwei Kammern mit je 400 Kubikmetern angebaut. Die Bausubstanz war nach über 100 Jahren in Betrieb mangelhaft; ein Weiterbetrieb des Reservoirs war nicht mehr möglich. Eine Sanierung des Bauwerks wäre im Verhältnis zu einem kompletten Neubau auch nicht wirtschaftlich gewesen. Die Berechnungen der generellen Wasserversorgungsplanung zeigten auf, dass heute und für die Zukunft eine Kapazität von 1500 Kubikmetern erforderlich ist. Davon sind 300 Kubikmeter für das Löschwasser vorzuhalten.



Rückbau des alten Reservoirs, links steht bereits das neue Reservoir

## Der Neubau des Reservoirs

Der Spatenstich erfolgte schon im Dezember 2021. Zuerst musste der Perimeter vom Schnee befreit werden. Anschliessend wurde die Kammer 4 des bestehenden Reservoirs abgebro-

chen. Mitte Februar wurde mit den Betonarbeiten begonnen. Die Druckprobe der Kammern wurde im Juni durchgeführt.



Aussenansicht des neuen Reservoirs

Im Juli wurde das Dach abgedichtet und die Kammern wieder hinterfüllt. Die Inbetriebnahme des Reservoirs erfolgte am 21. September 2022! Die Metallbauarbeiten in und um das neue Reservoir werden Ende Oktober ausgeführt. Das alte Reservoir wird auch bis Ende Oktober komplett abgerissen. Während der gesamten Bauzeit wurden die angeschlossenen Gemeinden jederzeit mit genügend Trink- und Löschwasser in bester Qualität versorgt. Trotz des heissen und trockenen Sommers konnten alle notwendigen Bewässerungen in der Landwirtschaft erfolgen.



Steuerung und Zulauf Kammer 1

Betonvolumen:	465 m <sup>3</sup>
Wandstärke Kammern	35cm
Kammerabmessungen:	15.5 x 9.8 x 5.0 m
Bewehrung (Stahl):	57'000 kg
Aushubkubaturen:	3300 m <sup>3</sup>
Überlaufhöhe Reservoir:	661.20 m ü. M.

Bauplanung und Engineering: Frutiger AG Gümligen.

Baumeisterarbeiten: Wyss AG Eggwil.

Elektroinstallationen: Vogt AG Oberdiessbach.

Malerarbeiten: Langenegger GmbH Uetendorf.

Steuerungsbau: Rittmeyer AG Baar.

Rohrleitungsbau Edelstahl: Romo AG Herbligen.

Leitungsbau: WB AG Heimberg.

Bauherr: Wasserversorgung Gemeindeverband Blattenheid.

Der Baukredit beläuft sich auf 2 Millionen Schweizerfranken; vom kantonalen Amt für Wasser und Abfall wurden Beiträge von 25% an die Baukosten aus dem Trinkwasserfonds zugesichert.



Volker Dölitzsch, Betriebsleiter WGB und Jürg Zbinden, Bauleiter und Bauingenieur FH Frutiger AG vor dem Eingang des neuen Reservoirs

### Versorgungsgebiet vom Reservoir Herbligen

Die folgenden Gemeinden werden vom Reservoir Herbligen aus mit Brauch- und Löschwasser versorgt: Herbligen, Brenzikofen, Oppligen, Kiesen, Jaberg, Uttigen. Gerzensee und Oberdiessbach sind auch über ein Stufenpumpwerk angeschlossen und können bei Bedarf eine begrenzte Menge Wasser beziehen. Das Wasser gelangt vom Quellgebiet Blattenheid (1450 m ü. M.) über das Reservoir Blumenstein und Thierachern, Uetendorf und Uttigen und die oben erwähnten Gemeinden in das Reservoir Herbli-

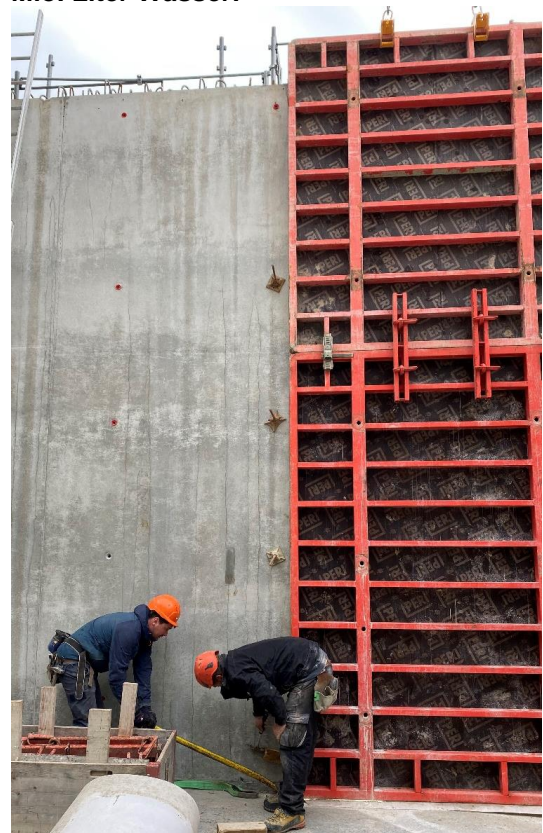
gen. Bei einem hohen Verbrauch oder bei Verwurf des Quellwassers infolge Trübung wird über das Stufenpumpwerk in Brenzikofen Wasser von der WARET AG über das Netz Heimberg und Brenzikofen in das Reservoir Herbligen gefördert.

### Die Verbandsgemeinden und der Wasserbedarf

Mehr als 24'500 Menschen erhalten ihr Trinkwasser täglich von der Wasserversorgung Blattenheid. Vom Stockental bis ins Kiesental, zuverlässig und in bester Qualität, Tag und Nacht. Die folgenden Gemeinden werden von der WGB versorgt: Amsoldingen, Blumenstein, Brenzikofen, Forst-Längenbühl, Gurzelen, Herbligen, Jaberg, Kiesen, Oppligen, Pohlern, Seftigen, Stocken-Höfen, Thierachern, Uebeschi, Uetendorf, Uttigen und Wattenwil. Zusätzlich sind zwei Vertragsgemeinden (Oberdiessbach und Gerzensee) am Netz der WGB angeschlossen.

Mit der WARET AG besteht ein Abgabe- und Bezugsvertrag für das Stufenpumpwerk Uetendorf und Brenzikofen.

Gesamthaft beträgt der **Wasserverbrauch pro Einwohner und Tag 211 Liter. Pro Tag beträgt die abgegebene Menge damit über 5 Mio. Liter Wasser!**



Betonarbeiten: Schalung der Wände über 5 Meter hoch

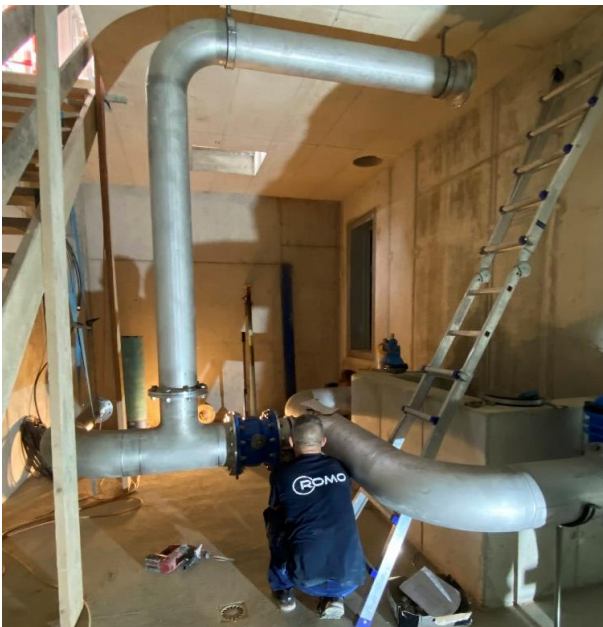




Blick in eine neue Reservoirkammer



Rohleitungsbau DN 250 aus Duktileisrohr mit Zementmörtel-Umhüllung (Wild AG)



Edelstahl - Rohrleitungsbau im Reservoirkeller



Hans Schmid, Leiter elektrische Anlagen, bei der Inbetriebnahme der Steuerung



André Zimmermann, Leiter Wassernetz, beim Erstellen des Zugschachts für das LWL – Steuerkabel

# Veranstaltungskalender

## November

Mittwoch, 16. November 20.00 Uhr, Turnhalle	Gemeindeversammlung	Einwohnergemeinde Kiesen
Dienstag, 22. November 09.00 – 12.00 Uhr Gemeindehaus Jaberg	Musikalische Lesung „Wenn aus viel Schmerz plötzlich Sinn entsteht. Der Sinn, mit meiner Geschichte, mit meinem von einer psychischen Erkrankung begleiteten Leben anderen Betroffenen Mut zu machen. Angehörigen die Gefühlswelt aufzuzeigen. Zu zeigen, dass und wie ich mit einer psychischen Erkrankung leben kann. Anders. Aber leben.“ Stephanie Wenger nimmt uns mit auf ihren Mittelweg: Sie liest aus ihrem Buch vor und unterstreicht musikalisch mit ihren eigenen Liedern ihre Geschichte. Anschliessend Kaffee und Gipfel. Kosten: Fr. 15.— für Mitglieder, Fr. 20.- für Nichtmitglieder. Anmeldung: bis 20. November 2022 an 079 362 87 21 oder marianne.nyffenegger@gmx.ch	Frauenverein Kiesen- Oppligen
Mittwoch, 23. November 14.00 – 15.30 Uhr Gemeindebibliothek Kiesen	Märchen – Bastelnachmittag Kinder ab 5 Jahren sind herzlich eingeladen, bei uns Geschichten zu hören und etwas Kleines zu basteln.	Gemeindebibliothek Kiesen
Samstag, 26. November 12.00 – 20.00 Uhr Lindenhof, Ringstrasse 9, Kiesen	Adventsmärit	Gemeindeverwaltung Kiesen

## Dezember

Dienstag, 6. Dezember Wald	Juhui dr Samichlous chunnt Wer möchte dem Chlous, Schmutzli und dem Eseli begegnen? Bitte meldet euch ab Dienstag, 1. November 2022, unter <a href="http://www.kinderatelier.ch">www.kinderatelier.ch</a> an, damit der Chlous für jedes Kind ein Säckli vorbereiten kann.	Verein Kinderatelier Kiesen / Spielgruppe
Mittwoch, 7. Dezember 14.00 – 17.30 Uhr Turnhalle Kiesen	Zusammensein im Advent Ein gemütlicher Nachmittag im Advent für ALLE mit Zvieri.	Frauenverein Kiesen- Oppligen

## Januar 2023

Montag, 2. Januar 10.00 – 13.00 Uhr	Bärzelstagsbrunch	Gemeindeverwaltung Kiesen
Samstag, 7. Januar 11.30 – 13.00 Uhr	Weihnachtsbaum-Entsorgung	Gemeindeverwaltung Kiesen



Tragen Sie Ihre Veranstaltungen kostenlos im regionalen  
Internet-Portal BERN-OST ein [www.bern-ost.ch](http://www.bern-ost.ch)

# Dringend Dringend gesucht



Liebe Kiesener,

der geplante Adventskalender im Dorf weist noch sehr viele Lücken auf!

Bitte **Anmeldungen bis Montag, 14. November 2022**

an Flavia Simmen (Tel. 031 781 12 84) oder via Gemeindehomepage.

Genauere Infos sind im September-Kiesener zu finden.

Herzlichen Dank für's Mitmachen!



**Stephanie Wenger – Mittelweg –  
musikalische Lesung**

**Dienstag, 22. November 2022, 09.00 Uhr**

**Gemeindehaus Jaberg (Dachstock)**

„Wenn aus viel Schmerz plötzlich Sinn entsteht. Der Sinn, mit meiner Geschichte, mit meinem von einer psychischen Erkrankung begleiteten Leben anderen Betroffenen Mut zu machen. Angehörigen die Gefühlswelt aufzuzeigen. Zu zeigen, dass und wie ich mit einer psychischen Erkrankung leben kann. Anders. Aber leben.“

Stephanie Wenger nimmt uns mit auf ihren Mittelweg: Sie liest aus ihrem Buch vor und unterstreicht musikalisch mit ihren eigenen Liedern ihre Geschichte.

**Anschliessend Kaffee und Gipfel**

**Kosten:** Fr. 15.— für Mitglieder  
Fr. 20.- für Nichtmitglieder



**Anmeldung:** bis 19. November 2022 an 079 362 87 21 oder [marianne.nyffenegger@gmx.ch](mailto:marianne.nyffenegger@gmx.ch)



Gemeindebibliothek  
3629 Kiesen



## Märchen- und Bastelnachmittag

Wir laden alle Kinder ab 5 Jahren herzlich ein,  
bei uns Geschichten zu hören und etwas für den  
Advent zu basteln.

Wann: Mittwoch, 23. November, 2022  
14.00 Uhr - 15.30 Uhr

Wo: Bibliothek Kiesen  
Mitnehmen: Malschürze oder altes T-Shirt

Gerne nehmen wir ihre Anmeldungen bis am 21.  
November in der Bibliothek entgegen, oder  
unter:

[bibliothek@kiesen.ch](mailto:bibliothek@kiesen.ch) / Tel: 031 781 22 34

Wir freuen uns

Bibliotheksteam Kiesen



## Juhui dr Samichlous chunnt!

Es wird gemunkelt, dass sich am  
6. Dezember 2022 ab 17:30 Uhr  
der Samichlous im Wald von Kiesen aufhält



### Wer möchte dem Chlous, Schmutzli und dem Eseli begegnen?



- ★ Wer ein Latärnli hat, kann es gerne mittragen und über ein Versli wird der Chloussich bestimmt freuen...



- ★ Der Samichlous kommt bei jedem Wetter – also entsprechende Kleidung tragen.



- ★ Pro angemeldetes Kind gibt es gratis ein Grittibänz und warmen Tee. Es besteht die Möglichkeit zum Bräteln (bitte selber etwas zum bräteln mitbringen).



- ★ Für den Anlass und das Chlousesäckli wird ein Umkostenbeitrag von Fr. 15.00 pro Kind erhoben, für Nichtmitglieder Fr. 18.00 pro Kind

- ★ Bitte meldet euch ab Dienstag 1. November bis Sonntag 27. November 2022 an, damit der Chlous für jedes Kind ein Säckli vorbereiten kann.  
**Infos zur Anmeldung findet dir unter: [www.kinderatelier.ch](http://www.kinderatelier.ch)**



- ★ Kommen Sie dann im Chlousebüro vorbei um den Unkostenbeitrag zu bezahlen. Dort wird Ihnen auch der Treffpunkt bekannt gegeben.



Öffnungszeiten des Chlousebüros  Mattenweg 2, 3629 Kiesen

Montag	28. November 2022	18:00 bis 20:00 Uhr
Donnerstag	1. Dezember 2022	18:00 bis 19:00 Uhr



Verein Kinderatelier Mattenweg 2 3629 Kiesen [www.kinderatelier.ch](http://www.kinderatelier.ch)  
[info@kinderatelier.ch](mailto:info@kinderatelier.ch)



# CHORPROJEKT



Singen Sie mit in Buxtehudes Weihnachtskantate

## **DAS NEUGEBORNE KINDELEIN**

mit Streicher-Ensemble

**Samstag, 24. Dezember 2022, 22:15 Uhr, Kirche Wichtrach**

Proben	Mittwoch, 30. November, 7. und 14. Dezember 20:15 bis 22:00 Uhr, Kirchgemeindehaus
Hauptprobe	Mittwoch, 21. Dezember, 20:15 bis 22:00 Uhr, Kirche
Vorprobe	Samstag, 24. Dezember, 21:40 Uhr, Kirchgemeindehaus
Anmeldung	Bis 28. November 2022 an Kirchenchor Wichtrach Caroline Marti, cabrima@bluewin.ch, 079 648 36 20



[www.kirche-wichtrach.ch](http://www.kirche-wichtrach.ch)

Kiesen Oppligen Wichtrach

**Energie ist knapp.**

**Verschwenden wir sie nicht.**

## 5 Sparempfehlungen für den Haushalt



### Kaffeemaschine ausschalten:

Geräte im Stand-by-Modus verbrauchen viel Strom. Schalten Sie die Maschine nach Gebrauch ganz aus.

### Kochen mit Deckel:

Beim Kochen verdampft ein Grossteil der Energie. Setzen Sie immer einen Deckel auf den Topf, der die Energie zurückhält. So wird übrigens auch das Essen schneller gar.

### Radiatoren freihalten:

Warme Luft muss ungehindert zirkulieren können. Achten Sie deshalb darauf, dass Radiatoren nicht von Vorhängen oder Möbeln verstellt werden.

### Richtig gut lüften:


Wer in der Heizsaison mit ständig schräg gestellten Fenstern lüftet, lässt viel Wärme ins Freie entweichen. Öffnen Sie besser dreimal täglich alle Fenster 5 bis 10 Minuten für ein energiesparendes Stosslüften.

### Licht immer löschen:

Stellen Sie sicher, dass in unbenutzten Räumen das Licht stets gelöscht wird.

Weitere Empfehlungen und Informationen zur Energie-  
lage der Schweiz auf

**nicht-verschenden.ch**

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für Umwelt,  
Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF

